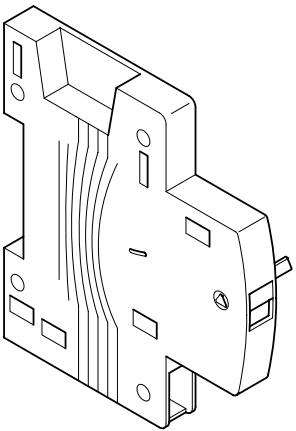
elettricità amica

Serie **90**

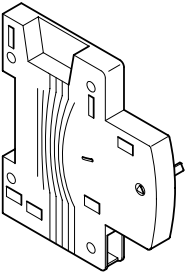
Contatti ausiliari
Auxiliary contacts
Contacts auxiliaires
Contactos auxiliares
Hilfskontakte



GW 96 001
GW 96 006
GW 96 009

GEWISS *SPA - PRODUZIONE MATERIALE ELETTRICO*
I - 24069 Cenate Sotto - Via A. Volta, 1 (Bergamo) - Italia
Telefax +39 035 945222 - Telefono +39 035 946111
E-mail: gewiss@gewiss.com - http://www.gewiss.com

Contatto ausiliario di posizione aperto o chiuso dell'interruttore.
Auxiliary switch open/closed contact.
Contact auxiliaire de position "ouvert" ou "fermé" du disjoncteur.
Contacto auxiliar de posición abierto o cerrado del interruptor.
Positions-Hilfskontakt Auf/Zu des Schalters.



GW 96 001

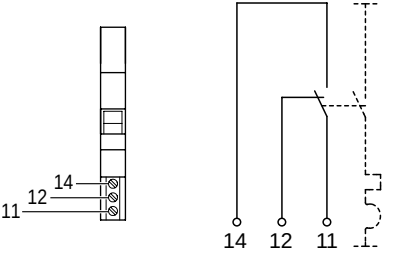
Segnala elettricamente la posizione di aperto o chiuso dell'interruttore, sia per apertura normale che automatica.

Provides an electrical signal indicating that the switch is open or closed, for both normal and automatic opening.

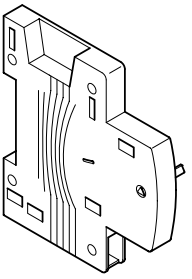
Envoie un signal électrique de position du disjoncteur "ouvert" ou "fermé", aussi bien pour une ouverture normale que pour une ouverture automatique.

Señala eléctricamente la posición de abierto o cerrado del interruptor, tanto para apertura normal como automática.

Signalisiert elektrisch die Position Auf/Zu des Schalters, sowohl für die normale als auch die automatische Auslösung.

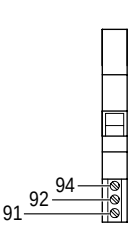


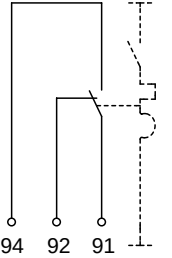
Contatto ausiliario di sganciato relè.
Auxiliary disengaged relay contact.
Contact auxiliaire de relais déclenché.
Contacto auxiliar de disparo relé.
Hilfskontakt Relais ausgelöst.



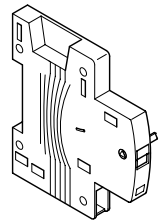
GW 96 006

Segnala elettricamente l'apertura automatica dell'interruttore.
Provides an electrical signal indicating that the switch has opened automatically.
Envoie un signal électrique d'ouverture automatique du disjoncteur.
Señala eléctricamente la apertura automática del interruptor.
Signalisiert elektrisch die automatische Auslösung des Schalters.

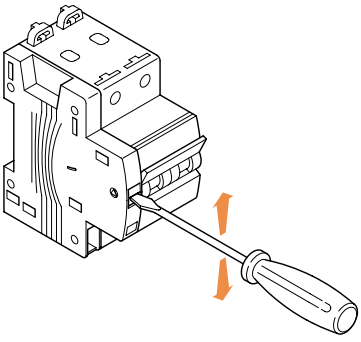


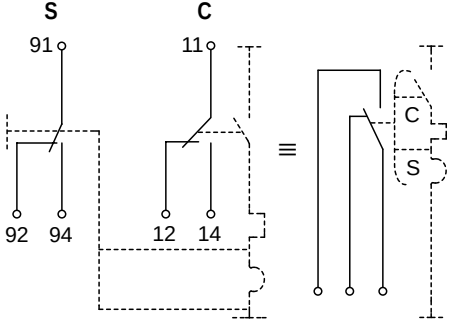


Contatto ausiliario configurabile
Configurable auxiliary contact
Contact auxiliaire programmable.
Contacto auxiliar configurable
Konfigurierbarer Hilfskontakt



GW 96 009





Agendo sull'apposito segnalino (in posizione di chiuso dell'interruttore) è possibile ottenere due funzioni separate:

Use the tab (switch closed) to get two separate functions:

En intervenant sur le bouton spécial (en position "fermé" du disjoncteur), on peut obtenir deux fonctions distinctes:

Mediante el correspondiente botón (en posición de cierre del interruptor) se pueden obtener dos funciones separadas:

Durch Einwirken auf die bezeichnete Stelle (in geschlossener Schalterposition) ist es möglich, zwei getrennte Funktionen zu erhalten:



Funzione
Function
Fonction
Función
Funktion
"S"

Realizza la funzione del contatto ausiliario di sganciato relé
Auxiliary disengaged relay contact function
Remplit la fonction du contact auxiliaire de déclenchement relais.
Realiza la función del contacto auxiliar de disparo relé
Erzeugt die Funktion Hilfskontakt ausgelöstes Relais



Funzione
Function
Fonction
Función
Funktion
"C"

Realizza la funzione del contatto ausiliario di posizione aperto o chiuso dell'interruttore.
Auxiliary switch open/closed contact function
Remplit la fonction du contact auxiliaire de position "ouvert" ou "fermé" du disjoncteur.
Realiza la función del contacto auxiliar de posición abierto o cerrado del interruptor
Erzeugt die Funktion Positions-Hilfskontakt Auf/Zu des Schalters.

Montaggio
Installation
Montage
Montaje
Montage

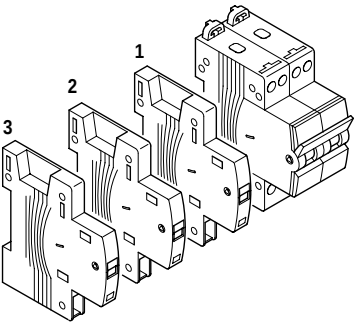
Ad ogni interruttore si possono assemblare fino ad un masssimo di 3 accessori. Gli sganciatori devono essere posizionati all'estremità esterna degli accessori.

Up to max 3 accessories can be fitted to each breaker. The releasers must be positioned on the outer edge of the accessories.

Il est possible de raccorder un maximum de 3 accessoires à chaque disjoncteur. Les déclencheurs doivent être placés à l'extrémité externe des accessoires.

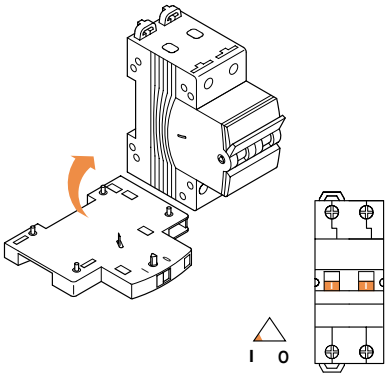
Con cada interruptor se pueden ensamblar hasta un máximo de 3 accesorios. Los disparadores tienen que estar situados en el extremo exterior de los accesorios;

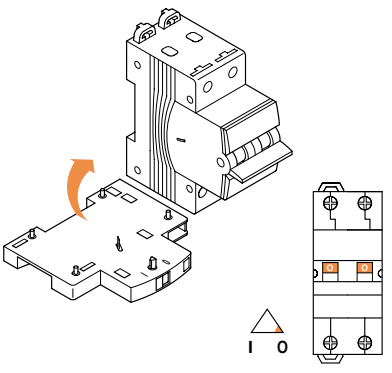
Jeder Schalter kann mit maximal drei Zusatzgeräten ausgerüstet werden. Die Auslöser sind außen an den Zusatzgeräten anzubringen.



Pos. 3	Pos. 2	Pos. 1
GW 96 001 GW 96 009c	GW 96 001 GW 96 009c	GW 96 001 GW 96 009c
GW 96 001 GW 96 009c	GW 96 001	GW 96 006 GW 96 009s
	GW 96 009c	
GW 96 001 - GW 96 009c GW 96 006 - GW 96 009s	GW 96 006 GW 96 009s	

Montaggio
Installation
Montage
Montaje
Montage





Collegamento elettrico
Electrical connections
Raccordement électrique.
Conexión eléctrica
Elektrischer Anschluss

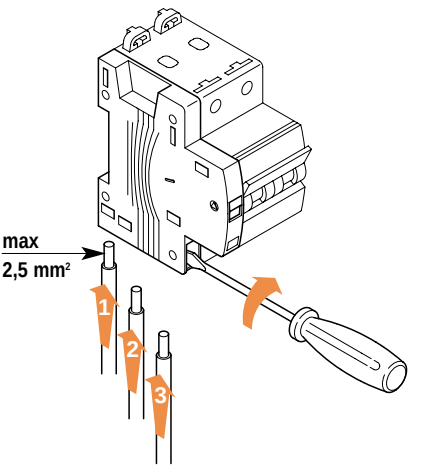
Prima di effettuare qualsiasi operazione di montaggio o manutenzione togliere tensione.

Disconnect power supply before attempting to install or service.

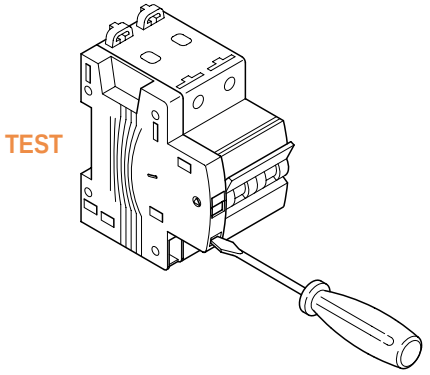
Débrancher avant d'effectuer toute opération de montage ou d'entretien.

Antes de efectuar cualquier operación de montaje o manutención, quitar tensión.

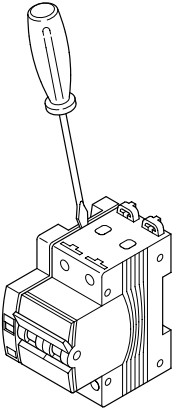
Vor Durchführung von Montage- oder Wartungsarbeiten die Spannung abschalten.

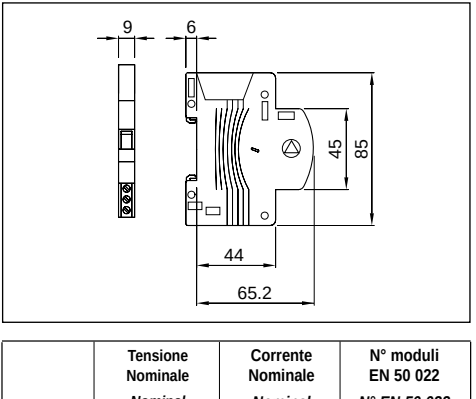


Premere il tasto di prova per verificare il corretto funzionamento.
Press the test key to make sure the contact works correctly.
Appuyer sur le bouton d'essai pour vérifier si le fonctionnement est correct.
Pulsar la tecla de prueba para comprobar el perfecto funcionamiento.
Die Testtaste drücken, um die korrekte Funktionsweise zu überprüfen.



Smontaggio
Disassembly
Démontage
Desmontaje
Ausbau





COD.	Tensione Nominale *Nominal voltage* Tension Nominale *Tensión Nominal* Nenn-spannung	Corrente Nominale *Nominal voltage* *Courant Nominal* *Corriente Nominal* Nennstrom	N° moduli EN 50 022 *N° EN 50 022 modules* Nombre modules EN 50 022 *N° módulos EN 50 022* Module Nr. EN 50 022
	Un (V)	**Ie (V)**	**17,5 mm**
GW 96 001 GW 96 006 GW 96 009	AC 12		1/2
	400/230	3/6	
	DC 12		
	250/24	1/6	

La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo attenendosi alle istruzioni qui riportate. Pertanto è necessario leggerle e conservarle.

The safety of this appliance is only guaranteed if all the instructions given here are followed scrupulously. These should be read thoroughly and kept in a safe place.

La sécurité de l'appareil n'est garantie que si l'on respecte les instructions mentionnées ci-joint. Il est donc nécessaire de les lire avec attention et de bien les conserver.

La seguridad del aparato está garantizada sólo si se respetan las instrucciones aquí incluidas. Por lo tanto es necesario leerlas y conservalas.

Die Sicherheit des Geräts ist nur durch Einhalten der hier aufgeführten Anleitungen gewährleistet. Es ist daher notwending, diese zu lesen und aufzubewahren.

SAT

035/946111
8.30-12.30
14.00-18.00

035/945222
24h